



Издание на русском языке 12/2016  
 Документация © 2016 HERZ Armaturen GmbH  
 Все права защищены.  
 Перевод оригинальной версии на немецком языке.  
 BC-SC-Rd-WM-2-He, V2.0, 140570

1 Комплект поставки

1x оконный датчик + (электронный и магнитный блоки),  
 2 колпачка (белый / коричневый), 6 проставок, 2 клей-  
 кие полоски, 6 винтов, 2x 1,5 В LR03 / микро / AAA бата-  
 рейки, 1x краткая инструкция на немецком / английском /  
 русском языках

2 Информация о данном руководстве

Внимательно прочтите данное руководство перед на-  
 чалом использования устройства. Не выбрасывайте  
 руководство, для того, чтобы к нему можно было обрат-  
 иться позже при необходимости. Если вы передаете  
 устройство другим лицам для использования, данное  
 руководство по эксплуатации должны быть в комплекте.

Используемые символы:

**Внимание!**  
 Символ указывает на опасную ситуацию.

**Замечка.**  
 Этот раздел содержит важную дополнительную ин-  
 формацию.

Подробное руководство по эксплуатации с информаци-  
 ей о запуске и работе устройства доступно для загрузки  
 на [www.herz.eu](http://www.herz.eu).

3 Инструкции по безопасности

Данное оборудование не предназначено для исполь-  
 зования детьми. Не оставляйте упаковку в доступ-  
 ном для детей месте, это может быть НЕ безопасно!

Не открывайте устройство: оно не содержит ка-  
 ких-либо компонентов, которые должны обслужи-  
 ваться пользователем. В случае возникновения не-  
 исправности, пожалуйста, верните прибор в сервис-  
 ную службу.

Устройство может эксплуатироваться только в за-  
 крытом помещении и должно быть защищено от  
 воздействия пыли и влаги, а также солнечного или  
 теплового излучения.

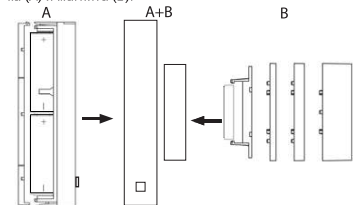
Не используйте любые другие устройства, не пре-  
 назначенные для работы с данной техникой, иначе  
 это повлияет на гарантию и, в дальнейшем, на ка-  
 чество работы самого устройства. Устройство пред-  
 назначено только для личного пользования.

4 Функция

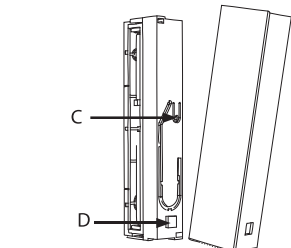
Оконный сенсор+ используется для определения по-  
 ложения окна (открыто/закрыто). Если оконный сенсор  
 привязан к энергосберегающей термостатической го-  
 ловке ETKF+, то это устройство будет автоматически по-  
 низжать температуру в комнате во время проветрива-  
 ния. Это снижает потребление энергии.

5 Обзор устройства

Оконный сенсор+ (A+ B) состоит из электрического бло-  
 ка (A) и магнита (B):



Устройство поставляется в комплекте с прокладками и  
 колпачками в белых и коричневых тонах.

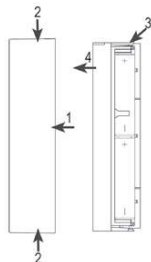


(C) Кнопка привязки устройства (Teach-In)  
 (D) Светодиодный индикатор

6 МОНТАЖ

6.1 УСТАНОВКА (ЗАМЕНА) БАТАРЕЕК

Оконный сенсор+ управляется 2мя LR03/ микро/ AAA  
 батарейками.



• Снимите крышку электронного блока (A) потянув ее  
 вперед от устройства (1). Для снятия крышки, потяните  
 ее большим и указательным пальцами (2). Осторожно  
 поднимите зажим фиксатора (3) сбоку.



- Потяните электронный блок (A) вперед (4) и от дер-  
 жателя. После извлечения старых батареек, подо-  
 ждите 60 секунд.
- Вставьте 2 новые LR03/ микро/ AAA батарейки (убе-  
 дитесь в правильном положении батареек во время  
 их установки).
- Поместите электронный блок (A) обратно на держатель,  
 проконтролировав фиксацию путем защелкивания.
- Оденьте крышку обратно на электронный блок (A).  
 Убедитесь, что LED индикатор на крышке установлен  
 напротив LED индикатора электронного блока (A).

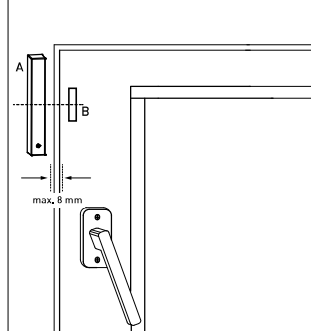
Никогда не перезаряжайте батарейки сами. Не  
 бросайте батарейки в огонь! Не «замыкайте» бата-  
 рейки.

Не выбрасывайте устройство с обычным бы-  
 товым мусором! Электронное оборудование  
 должно быть утилизировано в местных пунктах  
 сбора для отходов электронного оборудования в  
 соответствии с местными правилами переработки элек-  
 тронного оборудования.

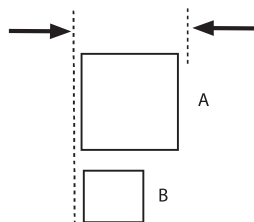
6.2 Монтаж

Оконный сенсор+ состоит из 2х элементов: электриче-  
 ский блок (A) и магнит (B). Электрический блок (A) должен  
 быть закреплен на раму, а магнит (B) на окно. Это позво-  
 лит блоку реагировать на открытое окно. Когда магнит не  
 находится в непосредственной близости, посылается  
 сигнал «открытое окно».

- Выберите окно которое чаще всего используется для  
 проветривания.
- Магнит (B) может быть закреплен напротив электриче-  
 ского блока (A). Установка должна быть параллельна  
 с максимальным расстоянием в 8 мм.
- Магнит (B) должен находиться по центру блока (A).



Магнит (B) и блок (A) должны быть закреплены пример-  
 но на одном уровне выбранной зоны. Возможно Вам  
 необходимо будет использовать прокладки, которые  
 идут в комплекте.



Оконный сенсор+ может быть прикреплен верти-  
 кально или горизонтально и может быть размещен  
 сбоку.

Каждая деталь может быть прикреплена 2мя способами:

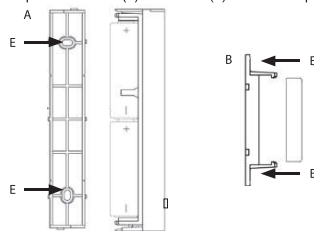
Монтажная клейкая лента:  
 Поверхность, на которую вы крепите элемент,  
 должна быть чистая и обезжиренная.

- Наклейте монтажную ленту на заднюю часть элек-  
 тронного блока (A) и сзади кронштейна магнита (B).
- Затем наклейте блок (A) и магнит (B) на раму и окно.

Прикрепление при помощи шурупов:

Шурупы могут повредить раму окна. Для тех кто  
 живет в арендуемой квартире, данный аспект ва-  
 жен, так как повреждения жилья приводят к пони-  
 жению суммы возвращаемого депозита.

Используйте карандаш для разметки отверстий (E)  
 электронного блока (A) и магнита (B) на оконной раме



- Если работаете с твердой поверхностью, просверлите  
 отверстия (E) используя 1,5 мм сверло.
- Используйте винты с потайной головкой для крепле-  
 ния держателей электронного блока (A) и магнита (B).

Если используете 14,5 мм прокладку для коррек-  
 ции высоты монтажа, закрепите ее 2-мя шурупа-  
 ми 2,2 x 16 мм и затем прикрепите магнит (B) при  
 помощи еще 2-х шурупов

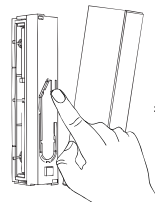
- После того, как вы закрепили настенный держатель для  
 магнита (B), вставьте магнит. Затем установите крышку.
- После того, как вы закрепили настенный держатель  
 для электронного блока (A), прикрепите сам элек-  
 тронный блок.

Произведите привязку оконного датчика до уста-  
 новки крышки обратно на электронный блок (A).

- После привязки оконного датчика, Завершите проце-  
 дуру путем закрытия блока крышкой (A). В комплект  
 входят белая и коричневая крышки.

7 Привязка к приборам

Для того чтобы использовать оконный сенсор+, вы  
 должны привязать его к самой системе. Вы можете  
 привязать оконный сенсор+ при помощи настенного  
 термостата+ (комнатное решение) или энергосберега-  
 ющей термостатической головки ETKF+ (решение  
 для радиатора). Включите режим привязки (например  
 на настенном термостате+) (используйте для этого ин-  
 струкцию). Для активации режима привязки оконного  
 сенсора+, нажмите и удерживайте кнопку "Teaching-In"  
 (C) на электронном блоке (A) в течении 3х секунд. LED  
 индикатор устройства (D) начнет мигать. Успешная  
 привязка оконного сенсора+ подтверждается LED ин-  
 дикатором (D), который загорается один раз. Наденьте  
 крышку на электронный блок (A).



Для активации оконного датчика+ установите дат-  
 чик, откройте и закройте окно. .

Оконный датчик+ может быть привязан к настен-  
 ному термостату+ / энергосберегающей термоста-  
 тической головке ETKF+.

8 ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

Восстановление заводских настроек оконного сенсора+  
 может быть выполнено вручную. После перезапуска  
 заводских настроек все запрограммированные устано-  
 вки будут удалены.

Извлеките батарейки из электронного блока.

- Подождите 60 секунд.
- Нажмите и удерживайте "Teaching-In" кнопку (C) од-  
 новременно установите батарейки.
- Удерживайте "Teaching-In" кнопку (C) до того как LED  
 (D) не начнет светиться.
- Отпустите "Teaching-In" кнопку (C); заводские настрой-  
 ки установлены.

9 Решение типовых ошибок:

Количество миганий	Значение
1 раз	Окно (открыто/закрыто), радио команда послана успешно
2 раза	Достигнут лимит циклов подключения
3 раза	Сообщение об ошибке: команда не была отправлена успешно

10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не ремонтируйте изделие самостоятельно. Ремонт должен  
 производиться только сертифицированным специалистом.  
 Протирайте устройство мягкой, чистой, сухой тряпкой.  
 Для удаления сильной грязи слегка намочите тряпку теп-  
 лой водой. Не используйте чистящее средство на осно-  
 ве растворителя, пластиковый корпус или наклейки могут  
 быть повреждены.

11 ИНФОРМАЦИЯ О РАДИОПЕРЕДАЧЕ

Радио передача выполнена открытым способом пере-  
 дачи данных, поэтому существует вероятность возникнове-  
 ния помех. Помехи могут быть вызваны включением/вы-  
 ключением электрооборудования, электрическими мо-  
 торами или дефектными электрическими устройствами.

Дальность передачи в зданиях может отличаться  
 в зависимости от количества и типа препятствий  
 на пути радиосигнала (стены, мебель, и т.д.). Так  
 же, такие факторы как влажность удаленности,  
 экранированность (стен, перекрытий) и др. могут

влиять на дальность действия.

12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Краткое описание:	BC-SC-Rd-WM-2-он
Питание:	2x 1,5 В LR03 / микро / AAA
Потребление тока:	50 мА (макс.)
Срок службы батареи:	5 лет (приблизительно)
Степень защиты:	IP20
Температура окружающей среды:	от 0 до 50 ° C
Размеры (Ш x В x Г):	18,5 x 103,5 x 24,5 мм
Электронный блок:	12 x 48 x 12 мм
Магнит:	52 г (Включая батарею)
Радио частота:	868,3 МГц
Категория приемника:	SRF категория 2
Радиус передачи	RF-> 100 м
Рабочий цикл:	<1% в час

Возможны технические изменения.

Не выбрасывайте устройство с обычным  
 бытовым мусором! Электронное оборудование  
 должно быть утилизировано в местных пунктах  
 сбора для отходов электронного оборудования  
 в соответствии с местными правилами  
 переработки электронного оборудования.

Знак CE указывает на то, что изделие не  
 является вредным (опасным) для здоровья его  
 потребителей, а также безвредно для  
 окружающей среды, и не является символом  
 качества продукции



HERZ Armaturen GmbH  
 Richard-Strauss-Strasse 22  
 A-1230 Вена, Австрия  
[office@herz.eu](mailto:office@herz.eu)  
[www.herz.eu](http://www.herz.eu)